



EUROPA-
KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 31.3.2014
COM(2014) 200 final

2014/0109 (NLE)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse og midlertidig anvendelse på Unionens vegne af en protokol til Euro-Middelhavsftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Libanesiske Republik på den anden side vedrørende en rammeaftale mellem Den Europæiske Union og Den Libanesiske Republik om de generelle principper for Den Libanesiske Republiks deltagelse i Unionens programmer

BEGRUNDELSE

Som led i den europæiske naboskabspolitik (ENP) er den gradvise åbning af visse af Den Europæiske Unions programmer og agenturer for ENP-partnerlande en af de mange foranstaltninger, der skal fremme reform, modernisering og omstilling i Den Europæiske Unions nabolande. Kommissionen har beskrevet dette politiske aspekt udførligt i sin meddelelse fra december 2006 *om en generel strategi for at sætte naboskabspartnerlande i stand til at deltage i Fællesskabets agenturer og programmer*¹.

Rådet tilsluttede sig i sine konklusioner af 5. marts 2007 denne strategi².

I fortsættelse af denne meddelelse og de efterfølgende konklusioner udstedte Rådet den 18. juni 2007 direktiver til Kommissionen til at forhandle rammeaftaler med Algeriet, Armenien, Aserbajdsjan, Egypten, Georgien, Israel, Jordan, Libanon, Moldova, Marokko, Den Palæstinensiske Myndighed, Tunesien og Ukraine om de generelle principper for deres deltagelse i Fællesskabets programmer³.

Det Europæiske Råd⁴ bekræftede på sit møde i juni 2007 på ny den afgørende betydning, som det tillægger den europæiske naboskabspolitik, og tilsluttede sig formandskabets fremskridtsrapport⁵, som Rådet havde fået forelagt på sit møde den 18.-19. juni, tillige med Rådets hertil knyttede konklusioner⁶. I rapporten omtales Rådets direktiver til at forhandle relevante tillægsprotokoller.

I den fælles meddelelse fra Kommissionen og Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik om *en ny tilgang til nabolande i forandring*⁷, som Rådet tilsluttede sig i sine konklusioner af 20. juni 2011, understreges det også, at EU vil gøre det lettere for partnerlandene at deltage i EU-programmer.

Der er foreløbig undertegnet protokoller med Armenien⁸, Georgien⁹, Israel¹⁰, Jordan¹¹, Moldova¹², Marokko¹³ og Ukraine¹⁴.

Libanon udtrykte i december 2013 interesse for at deltage i den brede vifte af programmer, som partnerlande i den europæiske naboskabspolitik har mulighed for at deltage i. Teksten til den protokol, der blev forhandlet med Den Libanesiske Republik, er vedlagt.

Kommissionen forelægger hermed et forslag til en rådsafgørelse om undertegnelse af protokollen. Protokollen indeholder en rammeaftale om de generelle principper for Den Libanesiske Republiks deltagelse i Den Europæiske Unions programmer. Den indeholder de standardbestemmelser, som bør gælde for alle ENP-partnerlande, med hvilke der skal indgås

¹ KOM(2006) 724 endelig af 4. december 2006.

² Rådets (almindelige anliggender og eksterne forbindelser) konklusioner af 5. marts 2007.

³ Rådets afgørelse (fortrolig) om bemyndigelse af Kommissionen til at føre forhandlinger om protokoller [...], dok. 10412/07.

⁴ Formandskabets konklusioner – Bruxelles den 21.-22. juni 2007, dok. 11177/07.

⁵ Formandskabets rapport om styrkelse af den europæiske naboskabspolitik, dok. 10874/07.

⁶ Konklusioner om styrkelsen af den europæiske naboskabspolitik, vedtaget af Rådet (almindelige anliggender og eksterne forbindelser) den 18. juni 2007, dok. 11016/07.

⁷ KOM(2011) 303 endelig af 25. maj 2011.

⁸ [Henvisning til EUT indses efter offentliggørelse]

⁹ [Henvisning til EUT indses efter offentliggørelse]

¹⁰ EUT L 129 af 17.5.2008, s. 39.

¹¹ [Henvisning til EUT indses efter offentliggørelse]

¹² EUT L 14 af 19.1.2011, s. 5, EUT L 131 af 18.5.2011, s. 1, ikrafttræden den 1.5.2011.

¹³ EUT L 273 af 19.10.2010, s. 1, EUT L 90 af 28.3.2012, s. 1, ikrafttræden den 1.10.2012.

¹⁴ EUT L 18 af 21.1.2011, s. 1-5, EUT L 133 af 20.5.2011, s. 1, ikrafttræden den 1.11.2011.

sådanne protokoller. Det fastsættes i den forhandlede tekst, at parterne anvender protokollens bestemmelser midlertidigt fra datoen for dens undertegnelse.

Parallelt hermed forelægger Kommissionen et forslag til en rådsafgørelse om indgåelse af den pågældende protokol.

Rådet opfordres til at vedtage vedlagte forslag til afgørelse.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse og midlertidig anvendelse på Unionens vegne af en protokol til Euro-Middelhavsaftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Libanesiske Republik på den anden side vedrørende en rammeaftale mellem Den Europæiske Union og Den Libanesiske Republik om de generelle principper for Den Libanesiske Republiks deltagelse i Unionens programmer

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 212, sammenholdt med artikel 218, stk. 5 og 7,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen, og
ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 18. juni 2007 bemyndigede Rådet Kommission til at føre forhandlinger om en protokol til partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Libanesiske Republik på den anden side¹⁵ om en rammeaftale mellem Den Europæiske Union og Den Libanesiske Republik om de generelle principper for Den Libanesiske Republiks deltagelse i Unionens programmer ("protokollen").
- (2) Forhandlingerne er afsluttet.
- (3) Formålet med protokollen er at fastlægge de finansielle og tekniske regler, der gør det muligt for Den Libanesiske Republik at deltage i visse EU-programmer. De horisontale regler, der er fastsat ved protokollen, fastlægger principperne for økonomisk, finansielt og teknisk samarbejde og giver Den Libanesiske Republik mulighed for at modtage bistand, navnlig finansiell bistand, der skal ydes af Den Europæiske Union henhold til programmerne. Reglerne finder kun anvendelse på programmer, som de relevante grundretsakter giver Den Libanesiske Republik mulighed for at deltage i. Undertegnelsen og den midlertidige anvendelse af protokollen medfører således ikke udøvelse af beføjelser inden for de forskellige sektorpolitikker, idet disse beføjelser udøves ved programmernes oprettelse.
- (4) Protokollen bør undertegnes på Den Europæiske Unions vegne og finde midlertidig anvendelse, indtil procedurene for dens indgåelse er afsluttet —

15

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Undertegnelsen af protokollen til Euro-Middelhavsaftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Libanesiske Republik på den anden side om en rammeaftale mellem Den Europæiske Union og Den Libanesiske Republik om de generelle principper for Den Libanesiske Republiks deltagelse i Unionens programmer (i det følgende benævnt "protokollen") godkendes herved på Unionens vegne med forbehold af dens indgåelse.

Teksten til protokollen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Generalsekretariatet for Rådet udarbejder fuldmagtsinstrumentet til undertegnelse af protokollen med forbehold af dens indgåelse til den eller de personer, som forhandleren af protokollen har udpeget.

Artikel 3

Protokollen anvendes midlertidigt i overensstemmelse med artikel 10, stk. 2, deri fra datoen for dens undertegnelse, indtil de nødvendige procedurer for indgåelse af protokollen er afsluttet.

Datoen for protokollens undertegnelse vil blive offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 4

Kommissionen bemyndiges til på Unionens vegne at fastsætte de specifikke betingelser og vilkår, herunder det finansielle bidrag, for Libanons deltagelse i hvert enkelt program. Kommissionen holder den relevante rådsgruppe underrettet.

Artikel 5

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

På Rådets vegne

Formand



EUROPA-
KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 31.3.2014
COM(2014) 200 final

ANNEX 1

BILAG

PROTOKOL

om en rammeaftale mellem Den Europæiske Union og Den Libanesiske Republik om de generelle principper for Den Libanesiske Republiks deltagelse i Unionens programmer

til

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse og midlertidig anvendelse på Unionens vegne af en protokol til Euro-Middelhavsftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Libanesiske Republik på den anden side om en rammeaftale mellem Den Europæiske Union og Den Libanesiske Republik om de generelle principper for Den Libanesiske Republiks deltagelse i Unionens programmer

**BILAG
PROTOKOL**

om en rammeaftale mellem Den Europæiske Union og Den Libanesiske Republik om de generelle principper for Den Libanesiske Republiks deltagelse i Unionens programmer

DEN EUROPÆISKE UNION, i det følgende benævnt "Unionen",
på den ene side,

og

DEN LIBANESISKE REPUBLIK, i det følgende benævnt "Libanon",
på den anden side,

i det følgende under ét benævnt "parterne",

som tager følgende i betragtning:

- (1) Euro-Middelhavsaftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Libanesiske Republik på den anden side, i det følgende benævnt "Euro-Middelhavsaftalen"¹, blev undertegnet i Bruxelles den 1. april 2002 og trådte i kraft den 1. april 2006.
- (2) Det Europæiske Råd noterede sig på sit møde den 17.-18. juni 2004 med tilfredshed Europa-Kommissionens forslag til en europæisk naboskabspolitik (ENP) og tilsluttede sig Rådets konklusioner af 14. juni 2004.
- (3) Rådet har ved talrige andre lejligheder i sine konklusioner tilsluttet sig denne politik.
- (4) Rådet gav den 5. marts 2007 udtryk for sin støtte til den generelle tilgang, der er beskrevet i Europa-Kommissionens meddelelse af 4. december 2006, og som skal gøre det muligt for partnerlande i den europæiske naboskabspolitik at deltage i Fællesskabets agenturer og programmer, hvis de er i stand til det, og hvis retsgrundlaget tillader det.
- (5) Libanon har udtrykt ønske om at deltage i en række af Unionens programmer.
- (6) De specifikke vilkår og betingelser for Libanons deltagelse i hvert enkelt EU-program, navnlig Libanons finansielle bidrag og rapporterings- og evalueringsprocedurer, bør fastsættes ved aftale mellem Europa-Kommissionen og Libanons kompetente myndigheder,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Libanon kan deltage i alle Unionens igangværende og fremtidige programmer, som er åbne for Libanons deltagelse i henhold til de relevante bestemmelser om vedtagelsen af disse programmer.

¹ Euro-Middelhavsaftale om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Libanesiske Republik på den anden side (EUT L 143 af 30.5.2006, s. 2.)

Artikel 2

Libanon bidrager finansielt til Den Europæiske Unions almindelige budget svarende til de specifikke programmer, som Libanon deltager i.

Artikel 3

Repræsentanter for Libanon kan deltage som observatører og for så vidt angår punkter, der vedrører Libanon, i de forvaltningsudvalg, der er ansvarlige for overvågningen af de EU-programmer, som Libanon bidrager til finansielt.

Artikel 4

Projekter og initiativer, der forelægges af deltagere fra Libanon, skal så vidt muligt opfylde samme betingelser, regler og procedurer for de pågældende programmer, som gælder for medlemsstaterne.

Artikel 5

1. De specifikke vilkår og betingelser for Libanons deltagelse i hvert enkelt EU-program, navnlig Libanons finansielle bidrag og rapporterings- og evalueringsprocedurer, fastsættes ved aftale mellem Europa-Kommissionen og Libanons kompetente myndigheder ud fra de kriterier, der er fastsat i de pågældende EU-programmer.

2. Hvis Libanon anmoder om ekstern bistand fra Unionen til at deltage i et givet EU-program på basis af artikel 3 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 232/2014 af 11. marts 2014 om oprettelse af et europæisk naboskabs- og partnerskabsinstrument eller en tilsvarende forordning vedrørende ekstern bistand fra Unionen til Libanon, som måtte blive vedtaget i fremtiden, fastsættes betingelserne for Libanons brug af ekstern bistand fra Unionen i en finansieringsaftale.

Artikel 6

1. I hver aftale, der indgås i henhold til artikel 5, fastsættes det i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) nr. 966/2012², at finanskontrol eller revision eller anden form for verifikation, herunder administrative undersøgelser, foretages af Europa-Kommissionen, Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig og Revisionsretten eller under deres myndighed.

2. Der skal fastsættes nærmere bestemmelser om finanskontrol og revision, administrative foranstaltninger, sanktioner og tilbagebetaling, som tillægger Europa-Kommissionen, Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig og Revisionsretten samme beføjelser, som de har over for modtagere eller kontrahenter, der er etableret i Unionen.

Artikel 7

1. Denne protokol anvendes, så længe Euro-Middelhavsaftalen er i kraft.

2. Denne protokol undertegnes og godkendes af parterne i overensstemmelse med deres egne procedurer.

² Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) nr. 966/2012 af 25. oktober 2012 om de finansielle regler vedrørende Unionens almindelige budget og om ophævelse af Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 (EUT L 298 af 26.10.2012, s. 1).

3. Hver af parterne kan opsige protokollen ved skriftlig underretning til den anden part. Protokollen ophører med at være i kraft seks måneder efter datoen for denne underretning. En af parternes opsigelse af protokollen berører ikke de undersøgelser og kontroller, der i givet fald skal foretages i henhold til artikel 5 og 6.

Artikel 8

Senest tre år efter datoen for ikrafttrædelsen af denne protokol og derefter hvert tredje år kan hver af parterne evaluere gennemførelsen af protokollen på grundlag af Libanons faktiske deltagelse i Unionens programmer.

Artikel 9

Denne protokol gælder på den ene side for de områder, hvor traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde finder anvendelse, og på de i denne traktat fastsatte betingelser, og på den anden side for Libanons område.

Artikel 10

1. Denne protokol træder i kraft på den første dag i måneden efter den dato, på hvilken parterne ad diplomatisk vej har givet hinanden underretning om afslutningen af de procedurer, der er nødvendige for protokollens ikrafttræden.

2. Indtil denne protokols ikrafttræden er parterne enige om at anvende den midlertidigt fra datoen for dens undertegnelse med forbehold af dens indgåelse.

Artikel 11

Denne protokol udgør en integreret del af aftalen.

Artikel 12

Denne protokol udfærdiges i to eksemplarer på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, kroatisk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk, ungarsk og arabisk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

For Den Europæiske Union

For Den Libanesiske Republik